

GUJARATI

Script: Gujarati

		ISO 15919 2000 ^(1.0)	UN 1977 ^(2.0)	ALA-LC 1997 ^(3.0)
Vowels				
અ	○	a	a	a
આ	○ા	ā	ā	ā
ઇ	○િ	i	i	i
ઈ	○ી	ī	ī	ī
ઉ	○ુ	u	u	u
ઊ	○ૂ	ū	ū	ū
ઋ	○ૃ	r̥	r̥	r̥
ૠ	○ૄ	r̄	—	—
ૡ	○ૅ	l̥	—	—
ૢ	○૆	l̄	—	—
એ	○ે	e; ē ^(1.1)	e, ē ^(2.1)	e
૦	○ૈ	ai	ai	ai
ઓ	○ૌ	o; ō ^(1.1)	o, ō ^(2.1)	o
ઔ	○ૌ	au	au	au
ઐ	○ૈ	ê	—	ê
઒	○ૌ	ô	—	ô

Nasalizations

○̣	<i>anusvāra</i>	ṃ; ̣ ^(1.2)	ṃ	ṃ ^(3.1)
○̤	<i>candrabindu</i>	m̤; ̤ ^{(1.2)(1.3)}	m̤	—

Miscellaneous

○̇	<i>visarga</i>	ḥ	ḥ	—
ꣳ	<i>avagraha</i>	˙ ^(1.4)	—	˙
ꣴ	<i>halanta</i>	vowelless	vowelless	vowelless

Consonants

ક	ka	ka	ka
ખ	kha	kha	kha
ગ	ga	ga	ga
ઘ	gha	gha	gha
ંગ	ṅa	ṅa	ṅa
ચ	ca	cha	ca
છ	cha	chha	cha
જ	ja	ja	ja
ઝ	jha	jha	jha
ઞ	ṇa	ṇa	ṇa
ટ	ṭa	ṭa	ṭa
ઠ	ṭha	ṭha	ṭha
ડ	ḍa	ḍa	ḍa
ઢ	ḍha	ḍha	ḍha
ણ	ṇa	ṇa	ṇa
ત	ta	ta	ta

	ISO 15919 2000 ^(1.0)	UN 1977 ^(2.0)	ALA-LC 1997 ^(3.0)
થ	tha	tha	tha
દ	da	da	da
ધ	dha	dha	dha
ના	na	na	na
પ	pa	pa	pa
ફ	pha	fa	pha
બ	ba	ba	ba
ભ	bha	bha	bha
મ	ma	ma	ma
ય	ya	ya	ya
ર	ra	ra	ra
લ	la	la	la
વ	va	va	va
શ	śa	sha	śa
ષ	ṣa	ṣha	sha
સ	sa	sa	sa
હ	ha	ha	ha
ળ	ḷa	ḷa	ḷa
ક	B qa	—	—
ખ	B <u>k</u> ha	—	—
ગ	B ḡa	—	—
ઝ	B za	—	—
ઙ	B fa	—	—

Adscript consonants^C

◌̣	<i>repha</i>	r-
◌̤		-r

Vowel ligatures (conjuncts)^C

જા	jā	ઝ	jī	જો	jo
દ્ર	dr̥				
રુ, રૂ	ru	રૂ	rū		
હ્ર	hr̥				

Half-consonants and ligatures (conjuncts)^C

ક◌	k-	ક્ર	kra	ક્ષ	kṣa
કઃ	kṣ-				
ખ◌	kh-	ખ્ત	khta	ખ્ર	khra
ગ◌	g-	ગ્ર	gra		
ઘ◌	gh-	ઘ્ર	ghna	ઘ્ર	ghra
ઙ◌	ñ-	ઙ્ર	ñra		
ચ◌	c-	ચ્ર	cna	ચ્ર	cra
છ◌	ch-	છ્ર	chra		
જ◌	j-	જ્ઞ	jja	જ્ઞ	jña
જઃ	jñ-				
ઝ◌	jh-	ઝ્ર	jhra		
				જ્ર	jra

ઞ	ñ-	ઞ	ñra				
ટ	ṭ-	ટ	ṭṭa	ટ	ṭra		
ઠ	ṭh-	ઠ	ṭhṭha	ઠ	ṭhra		
ડ	ḍ-	ડ	ḍḍa	ડ	ḍna	ડ	ḍra
		ડ	ḍva				
ઢ	ḍh-	ઢ	ḍhḍha	ઢ	ḍhra		
ન	ṇ-	ન	ṇra				
ત	t-	ત	tta	ત	tna	ત, ઢ	tra
ત	tt-						
ત્ર	tr-						
થ	th-	થ	thra				
દ	d-	દ, દ	dda	દ, દ	ddha	દ	dma
		દ	dva	દ	dya	દ	drya
		દ, દ	dra	દ	drva		
ધ	dh-	ધ	dhra				
ન	n-	ન	nna	ન	nra		
પ	p-	પ	pta	પ	pra		
ફ	ph-	ફ	phra				
બ	b-	બ	bra				
ભ	bh-	ભ	bhra				
મ	m-	મ	mra				
ય	y-	ય, ય	yra				
ર	r-						
લ	l-	લ	lla	લ	lra		
વ	v-	વ	vra				
શ, ષ	ś-	શ	śca	શ	sna	શ	śra
		શ	sva				
સ્ર	śr-						
ષ	ṣ-	ષ	ṣṭa	ષ	ṣṭra	ષ	ṣṭha
		ષ	ṣra				
સ	s-	સ	stra	સ	sra		
હ	h-	હ	hma	હ	hra	હ	hya
લ	ḷ-	લ	ḷra				

Numerals

૦	0
૧	1
૨	2
૩	3
૪	4
૫	5
૬	6
૭	7
૮	8
૯	9

Punctuation marks

।	virāma	.
---	--------	---

Notes

- A Used mainly in words of Sanskrit origin.
- B Used for representing Perso-Arabic characters.
- c Transliterated using only ISO 15919.

1.0 International Standards Organisation. (<http://www.iso.ch>).

General notes:

A number of options are to be applied when using the ISO 15919 transliteration system.

A colon (:) is used for resolving ambiguities: બા:ઈ/બૈ bai.

1.1 NON-UNIFORM VOWEL OPTION: The vowels *e* and *o* will not be marked long, as usual for scripts not having short *e* and *o*.

UNIFORM VOWEL OPTION: The vowels *e* and *o* will be marked long, uniform with the transliteration of scripts having both long and short *e* and *o*.

1.2 SIMPLIFIED NASALIZATION OPTION: *Anusvara* is transliterated *m̐* and *candrabindu* *m̐̃*.

STRICT NASALIZATION OPTION:

a) *Anusvara* before a stop or class nasal is transliterated as the class nasal: *n* before *k, kh, g, gh, ṅ; ñ* before *c, ch, j, jh, ñ; ṇ* before *ṭ, ṭh, ḍ, ḍh, ṇ; ṁ* before *t, th, d, dh, n; m* before *p, ph, b, bh, m*.

b) *Anusvara* and *candrabindu* representing vowel nasalization are transliterated as a tilde above the transliterated vowel. In the case of the digraphs *ai, au*, the tilde is attached to the second vowel (*aĩ, aũ*). Note that *candrabindu* reduces to a dot after a vowel extending above the line.

1.3 When *m̐̃* is associated with a semivowel (*y, r, l, ḷ, v*), it is placed before the semivowel.

1.4 The form *˙* is used in modern texts to distinguish it from Latin punctuation *˙*.

2.0 United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN). (<http://www.eki.ee/wgrs>).

2.1 There is uncertainty as to the conditions in which either of the two variants is to be used.

3.0 American Library Association/Library of Congress.

3.1 *Anusvara* is transliterated as *m̐*, except *ñ* before *k, kh, g, gh, ṅ; ñ* before *c, ch, j, jh, ñ; ṇ* before *ṭ, ṭh, ḍ, ḍh, ṇ; ṁ* before *t, th, d, dh, n; m* before *p, ph, b, bh, m*.

Sources

- *ALA-LC Romanization Tables: Transliteration Schemes for Non-Roman Scripts*. Randal K. Barry (ed.). Library of Congress, 1997. (<http://lcweb.loc.gov/catdir/cpsd/roman.html>).
- *ISO 15919:2001. Information and documentation – Transliteration of Devanagari and related Indic scripts into Latin characters*. International Standards Organization, 2001.
- Mistry, P.J.: “Gujarati Writing”, in Peter T. Daniels & William Bright, eds. *The World’s Writing Systems*. New York/Oxford, 1996.
- Stone, Anthony P.: *Transliteration of Indic Scripts: How to Use ISO 15919*. 2002. (<http://homepage.ntlworld.com/stone-catend/trind.htm>).
- *United Nations Romanization Systems for Geographical Names. Report on Their Current Status*. Compiled by the UNGEGN Working Group on Romanization Systems. Version 2.2. January 2003. (<http://www.eki.ee/wgrs>).
- *Vishwabharat@tdil*. Language Technology Flash, April 2002. Department of Information Technology, Government of India. (<http://tdil.mit.gov.in>).